

KENWOOD

Русский

2 - 6

Қазақша

7 - 11

TYPE CPP40

Инструкции
нұсқаулықтары



EAC



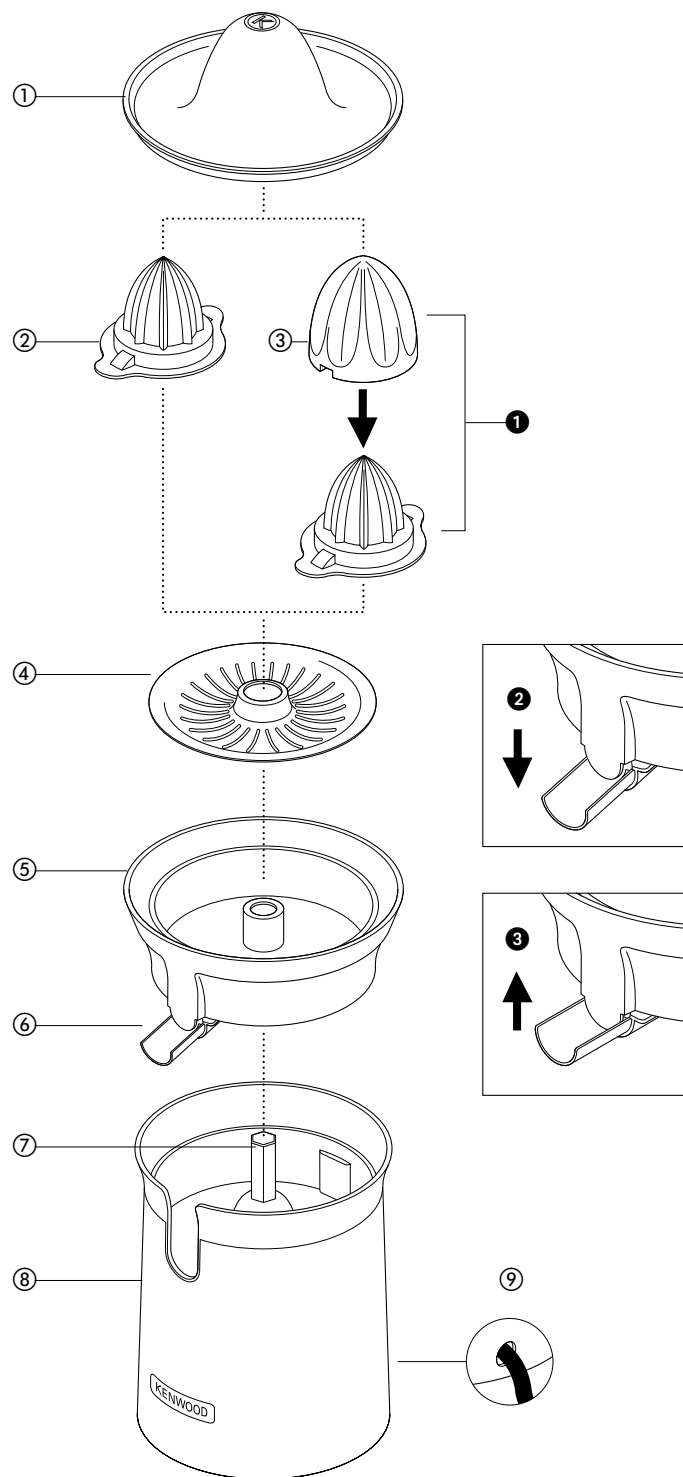
HEAD OFFICE: Kenwood Limited, 1-3 Kenwood Business Park, New Lane, Havant, Hampshire PO9 2NH

kenwoodworld.com

KENWOOD
CREATE MORE

130148/1





Меры предосторожности

- Внимательно прочтите и сохраните эту инструкцию.
- Распакуйте изделие и снимите все упаковочные ярлыки.
- Обязательно выключайте электроприбор и отсоединяйте сетевой шнур от розетки электросети в следующих случаях:
 - перед установкой или снятием деталей
 - после использования
 - перед очисткой
- Не допускайте попадания воды на блок питания, шнур и вилку.
- Пользоваться поврежденным чайником запрещается. Сдайте его на проверку или в ремонт: см. раздел «Обслуживание и забота о покупателях».
- Не допускайте прикосновения шнура к горячим поверхностям и свешивания шнура в тех местах, где до него может дотянуться ребенок.
- Дети должны быть под присмотром и не играть с прибором.
- Устройство может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, если над ними осуществляется надзор или если они получили инструкции относительно безопасного использования устройства и понимают связанные с этим риски. Очистка и обслуживание устройства не должны производиться детьми за исключением случаев, когда ребенку 8 и более лет и за ним/ней осуществляется надзор. Храните устройство и его шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет.

Ақаулықтарды жою нұсқаулығы

Ақаулық	Себебі	Шешімі
Шырын сыққыш жұмыс істемейді.	• Токқа жалғанбаған. • 10 минуттан ұзақ уақытқа үздіксіз іске қоспаңыз.	• Шырын сыққыш токқа жалғанбаған. • Шырын сыққышты қайтадан қоспас бұрын, 15 минутқа салқындатыңыз және токтан ажыратыңыз.
Өңдеу кезінде конус бағытын өзгертуде.	• Қалыпты әрекет	• Конус максималды шырын сығылуы мақсатында бағытын өзгерту үшін жасалған.
Сүзгі шырынмен толтырылған.	• Шырынды жинағыш мәйекпен бітелген.	• Шырын шығатын жерден түзілген мәйекті алып тастаңыз.
Жеміс ұштығы астынан кему/тегілу.	• Жемістің үлкен мөлшері өңделді және сүзгіде жемістің жұмсақ жері мен дөні жиналып, саңылауларды бітейді.	• Егер жемістің үлкен мөлшері өңделсе, сүзгіні жүйелі түрде босатыңыз.
Төмен сығу көрсеткіші	• Жеміс үшін қалыпты өңдеу әрекеті орындалды. • Жеміс дөңгелек конус пішімін түзбейді және жеміс қабығында тым көп мәйек қалған.	- Ең жақсы сығу көрсеткіштері мен нәтижелері үшін: • Жемісті бөлме температурасында сақтаңыз және шырынын сығыңыз және шырынды сықпас бұрын жұмыс үстелінде қолыңызбен айналдырып алыңыз. • Жемісті бір жағынан екінші жағына жылжытыңыз.

- Неправильное обращение с устройством может привести к травме.
- Устройства могут использоваться людьми с ограниченными физическими, сенсорными или психическими способностями или недостаточным опытом и знаниями, если над ними осуществляется надзор или если они получили инструкции относительно безопасного использования устройства и осознают связанные с этим риски.
- Этот бытовой электроприбор разрешается использовать только по его прямому назначению. Компания Kenwood не несет ответственности, если прибор используется не по назначению или не в соответствии с данной инструкцией.

Внимание!

- **Не надавливайте на конус слишком сильно и не включайте прибор более, чем на 10 минут - это может привести к повреждению соковыжималки.**

Соковыжималка Kenwood предназначена для отжимания сока из citrusовых, таких как апельсины, лимоны, лаймы и грейпфруты.

Перед включением в сеть

- Убедитесь в том, что напряжение электросети в вашем доме соответствует указанному на основании электроприбора.
- Устройство соответствует Директиве ЕС 1935 / 2004 о материалах и изделиях, предназначенных для контакта с пищевыми продуктами.

Перед первым использованием

- 1 Вымойте детали: см. "Очистка".

ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ

- ① пылезащитная крышка
- ② насадка в виде малого конуса
- ③ насадка в виде большого конуса
- ④ сетчатый фильтр
- ⑤ емкость для сбора сока
- ⑥ носик с системой "антикапля"
- ⑦ вал электродвигателя
- ⑧ блок питания
- ⑨ устройство для хранения шнура

Как пользоваться соковыжималкой для цитрусовых

- 1 Установите емкость для сбора сока ⑤ на блок питания.
- 2 Установите сетчатый фильтр ④ внутрь емкости для сбора сока, а затем установите насадку в виде конуса.
 - Малый конус более всего подходит для фруктов небольшого размера, таких как лимоны и лаймы.
 - Для использования большого конуса установите его на малый конус ①. Большой конус наиболее подходит для фруктов покрупнее, таких как апельсины или грейпфруты.
- 3 Под носиком для слива сока ⑥ поставьте подходящий стакан или кувшин.
- 4 Для получения сока нажмите на носик с системой “антикапля” ②.
- 5 Разрежьте фрукт на две половинки, наденьте одну из них на конус. Соковыжималка заработает автоматически.
 - В процессе работы конус может менять направление вращения. Это нормально: благодаря этому на выходе получается максимальное количество сока.
 - Для облегчения извлечения сока перемещайте фрукт из стороны в сторону.
 - При выжимании большого количества сока регулярно опорожняйте сетчатый фильтр, чтобы мякоть и косточки в нем не собирались.
 - Для достижения наилучших результатов храните фрукты и отжимайте сок при комнатной температуре, а перед началом обработки покатайте фрукт по рабочей поверхности руками.
- 6 Для остановки соковыжималки, снимите фрукт с конуса. Перед тем, как убрать кувшин или стакан, поднимите носик с системой “антикапля” вверх ③.

Очистка

- Перед очисткой электроприбора обязательно отсоедините вилку от сети и разберите электроприбор.
- После использования прибора установите пылезащитную крышку ① на место.

Блок электродвигателя

- Протрите блок сначала влажной, а затем сухой тканью.
- Не опускайте в воду.
- При необходимости укоротите шнур, воспользовавшись устройством для хранения шнура в задней части блока питания ⑨.

Прочие составные части

- Вымойте в горячей воде с мылом, а затем просушите.
- Кроме этого, их можно мыть в верхней корзине посудомоечной машины.

Обслуживание и забота о покупателях

- При повреждении шнура в целях безопасности он должен быть заменен в представительстве компании KENWOOD или в специализированной мастерской по ремонту бытовой техники KENWOOD.
- Если в работе прибора возникли какие-либо неполадки, перед обращением в службу поддержки прочтите раздел «Таблица поиска и устранения неисправностей» в данном руководстве или зайдите на сайт www.kenwoodworld.com.
- Помните, что на прибор распространяется гарантия, отвечающая всем законным положениям относительно существующей гарантии и прав потребителя в той стране, где прибор был приобретен.

- При возникновении неисправности в работе прибора Kenwood или при обнаружении каких-либо дефектов, пожалуйста, отправьте или принесите прибор в авторизованный сервисный центр KENWOOD. Актуальные контактные данные сервисных центров KENWOOD вы найдете на сайте www.kenwoodworld.com или на сайте для вашей страны.



ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ИЗДЕЛИЯ СОГЛАСНО ДИРЕКТИВЕ ЕС ПО УТИЛИЗАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ (WEEE)

По истечении срока службы изделие нельзя выбрасывать как бытовые (городские) отходы. Изделие следует передать в специальный коммунальный пункт раздельного сбора отходов, местное учреждение или в предприятие, оказывающее подобные услуги. Отдельная утилизация бытовых приборов позволяет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья, которыми чревата ненадлежащая утилизация, и позволяет восстановить материалы, входящие в состав изделий, обеспечивая значительную экономию энергии и ресурсов. В качестве напоминания о необходимости отдельной утилизации бытовых приборов на изделие нанесен знак в виде перечеркнутого мусорного бака на колесах.

Информация о коде даты может находиться на нижней поверхности изделия или около таблички с техническими данными. Код даты показан в виде кода года и месяца, за которым следует номер недели.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:

Первые две цифры обозначают год, последние две цифры – порядковый номер недели года. Например: 1 сентября 2013 года = 13L35

- Спроектировано и разработано компанией Kenwood, Соединенное Королевство.
- Сделано в Китае.

Модель	TYPE CPP40
Напряжение	220 – 240 В
Частота колебаний	50/60 Гц
Мощность	50 Вт

Адрес производителя:
Kenwood Limited, 1-3 Kenwood
Business Park, New Lane, Havant,
Hampshire PO9 2NH, UK

Адрес компании-импортера:
ООО «Делонги», Россия, 127055,
Москва, ул. Суцёвская, д. 27, стр. 3
Тел.: +7 (495) 781-26-76

Таблица поиска и устранения неисправностей

Проблема	Причина	Решение
Соковыжималка не работает.	• Устройство не подключено к сети. • Устройство работало без перерыва в течение более 10 минут.	• Проверьте, подключена ли соковыжималка к сети. • Отключите прибор от сети и дайте ему остыть в течение 15 минут, прежде чем продолжить работу.
Конус меняет направление во время работы.	• Нормальная работа.	• Для выжимания максимального количества сока конус устройства меняет направление вращения во время работы.
Сетчатый фильтр переполнен соком.	• Отверстие, через которое стекает сок, забито мякотью.	• Удалите мякоть, скопившуюся там, откуда стекает сок.
Протечка / переливание через край из - под носика для слива сока.	• После переработки большого количества фруктов мякоть и семена накопились в сетчатом фильтре и заблокировали отверстие.	• При выжимании большого количества сока регулярно опорожняйте сетчатый фильтр.
Медленная скорость получения сока.	• Это может быть нормальным при обработке определенных фруктов. • Фрукт не прижат к конусу и на кожуре остается слишком много мякоти.	Для достижения оптимальной скорости и хороших результатов: • Обработывайте фрукты при комнатной температуре и перед началом обработки покатайте их по рабочей поверхности. • Перемещайте фрукты из стороны в сторону.

қауіпсіздік

- Осы нұсқаулықтарды мұқият оқыңыз және келешекте пайдалануға сақтаңыз.
- Барлық орауышты және белгілерін алып тастаңыз.
- Өшіріңіз және токтан ажыратыңыз:
 - бөліктерін салмас немесе алып тастамас бұрын
 - қолданғаннан кейін
 - тазаламас бұрын.
- Қуат бөлігін, сымды немесе ашаны ешқашан ылғалдамаңыз.
- Зақымдалған құралды ешқашан қолданбаңыз. Оны тексеріңіз немесе жөндетіңіз: «қызмет көрсету» бөлімін қараңыз.
- Балалардың тартуы мүмкін және ыстыққа тиюі мүмкін жерге сымды салбыратып қоймаңыз.
- Құрылғымен ойнамауын қамтамасыз ету үшін балаларды қадағалау қажет.
- Олар арнайы бақылауда болса және құрылғыны қауіпсіз қолдануға қатысты нұсқау берілсе және олар туындауы мүмкін қауіптерді түсінген жағдайда, бұл құрылғыны 8 жастан төмен балалардың қолдануына болады. Тазалау және жөндеу жұмыстарын 8 жастағы және одан жоғары жастағы балалар қадағалауда болмайынша орындамау керек. Құрылғыны және оның сымын 8 жастан төмен жастағы балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

- Құралды дұрыс қолданбау нәтижесінде зақым келуі мүмкін.
- Бұл құрал олардың құралды қауіпсіз қолдануы туралы нұсқау берілсе немесе басқа адамның бақылауында болса және олардың туындауы мүмкін қауіп туралы түсінігі болса, білімі немесе тәжірибесі жеткіліксіз немесе физикалық, сезу немесе ойлау қабілеті нашар адамдар қолдануға арналған.
- Құрылғыны тек үй шаруасына байланысты қолданыңыз. Егер құрылғы өз міндетіне сай мақсатта қолданылмаса немесе берілген нұсқаулықты дұрыс сақтамаған жағдайда Kenwood компаниясы ешқандай жауапкершілікті өз мойнына алмайды.

маңызды

- **Конусты тым қатты баспаңыз немесе 10 минуттан ұзақ уақытқа іске қоспаңыз, шырын сыққышқа зақым келтіруіңіз мүмкін.**

Жаңа Kenwood Citrus құралын қолдану Шырын сыққышты цитрус жемістерінің шырынын сығу үшін қолданыңыз, мыс., апельсин, лимон, лайм және грейпфрут.

токқа жалғамас бұрын

- Электр көзінің құрылғының төменгі жағында көрсетілгенмен бірдей екенін тексеріңіз.
- Бұл құрылғы тағаммен бірге қолданылатын материалдар мен заттар бойынша 1935/2004 ЕС ережесіне сай келеді.

алғаш рет қолданбас бұрын

- 1 Бөліктерін жуыңыз: «тазалау» бөлімін қараңыз.

перне

- ① шаңнан қорғау қақпағы
- ② кішкентай конус
- ③ үлкен конус
- ④ сүзгі
- ⑤ шырын ыдысы
- ⑥ тамызбайтын ұштық
- ⑦ жетек білігі
- ⑧ қуат бөлігі
- ⑨ сым сақтау орны

цитрус шырынын сыққышты қолдану үшін

- 1 Ыдысты ⑤ қуат блогына бекітіңіз.
- 2 Сүзгіні ④ ыдыс ішіне салып, конусты қосыңыз.
- Кішкентай конус лимон және лайм сияқты кішкентай жемістерге арналған.
- Үлкен конусты пайдалану үшін оны кішкентай конус ① үстіне бекітіңіз. Үлкен конус апельсин және грейпфрут сияқты үлкен жемістерге арналған.
- 3 Үйлесімді шыныны немесе құманды ұштық ⑥ астына қойыңыз.
- 4 Шырынды сығуға арналған тамшыны тоқтату құралын ② басыңыз.
- 5 Жемісті екіге бөліп, бір-бірден конусқа салыңыз. Жемісті сығу құралы автоматты түрде қосылады.
- Пайдалану барысында конус айналу бағытын өзгертуі мүмкін. Бұл қалыпты жағдай және максималды шырын мөлшерінің жемістен сығылуына мүмкіндік беріңіз.
- Жемісті шығару үшін жемістен жан-жаққа жылжытыңыз.
- Көп мөлшерде сығу кезінде жемістің жұмсақ жерлері мен дөңдерінің жиналуын болдырмау үшін сүзгіні босатыңыз.
- Үздік нәтижелер үшін жемісті бөлме температурасында сақтап сығыңыз әрі сығу алдында арнайы қолғап киіңіз.
- 6 Жемісті сығу құралын тоқтату үшін жемісті конустан алыңыз. Құманды немесе шыныны алу алдында тамшыны тоқтату құралын ③ көтеріңіз.

тазалау

- Тазаламас бұрын әрқашан өшіріңіз, токтан ажыратыңыз және бөлшектеңіз.
- Қолданыстан кейін шаңға қарсы қақпақты ① ауыстырыңыз.

қуат бөлігі

- Дымқыл матамен сүртіп, құрғатыңыз.
- Суға батырмаңыз.
- Артық сымды қуат блогының ⑨ артындағы сақтау аймағында сақтаңыз.

басқа бөліктері

- Ыстық сабынды суда жуып, құрғатыңыз.
- Оларды балама түрде ыдыс жуғыш машинаның жоғарғы бөлігінде жууға да болады.

қызмет көрсету және тұтынушыларға кеңес

- Егер сымға зиян келтірілсе, ол қауіпсіздік мақсатында, KENWOOD компаниясымен немесе өкілетті KENWOOD жөндеушісімен алмастырылуы керек.
- Құрылғының жұмысында қандай да болмасын ақаулық туындайтын болса, көмек сұрамас бұрын, нұсқаулықтағы «ақаулықтарды жою нұсқаулығы» бөлімін қараңыз немесе www.kenwoodworld.com торабына өтіңіз.
- Өнім өнімді сатып алған елдегі тұтынушы құқықтары мен кез келген бар кепілдемеге қатысты барлық заңдарға сәйкес кепілдемемен берілетінін ескеріңіз.

- Kenwood өнімі дұрыс жұмыс істемесе немесе қандай да болмасын кемшіліктер табылған болса, оны өкілетті KENWOOD қызмет көрсету орталығына әкеліңіз немесе беріп жіберіңіз. Ең жақын орналасқан KENWOOD қызмет көрсету орталығының жаңартылған деректерін www.kenwoodworld.com торабынан немесе өліңізге тән веб-тораптан қараңыз.



ЭЛЕКТР ЖӘНЕ ЭЛЕКТРОНДЫҚ ЖАБДЫҚТЫҢ ҚАЛДЫҚТАРЫ БОЙЫНША ЕУРОПАЛЫҚ (WEEE) ДИРЕКТИВАМЕН БІРГЕ ҚОЛДАНЫЛАТЫН ӨНІМДІ ДҰРЫС ТАСТАУҒА АРНАЛҒАН МАҢЫЗДЫ МӘЛІМЕТТЕР

Өз жұмысын тоқтатқан кезде, өнім қалалық қалдық сияқты пайдаға асырылмауы керек. Ол қалдықтарды сыныптайтын қызметті атқаратын жергілікті биліктің арнайы мекемесіне немесе осы қызметті беруші сатушының орталығына жіберілуі керек. Үй шаруасындағы құрылғыларды пайдаға асыру жекеше түрде денсаулық пен қоршаған ортаға зиян келтіруден және қажетті емес іске асырудан сақтанады және шығарылған заттар ресурстар мен энергияны үнемдеу үшін көмегі тиеді. Жекеше үй шаруасындағы заттарды пайдаға асыруды еске салатын белгісі ретінде сол өнімдер қоқыс үйіндісін сызып тастаған белгімен белгіленген.

Күн коды туралы ақпарат сіздің өніміңіздің төменгі бөлігінде немесе кестенің іші мен жанында орналасуы мүмкін. Күн коды жыл, ай кодтарынан кейін апта нөмірі түрінде көрсетіледі. ЕСКЕРТПЕ: Алғашқы екі сан жылға, ал соңғы екі сан апта санына қатысты болады. Мысалы: 2013 жылғы 1 қыркүйек 13L35

- Біріккен Корольдіктегі Kenwood компаниясы жобалаған және жасап шығарған.
- Қытайда жасалған.

Үлгі	TYPE CCP40
Кернеу	220 – 240В
Герц	50/60Гц
Ватт	50Вт

Өндірушінің мекенжайы:
Kenwood Limited, 1-3 Kenwood
Business Park, New Lane, Havant,
Hampshire PO9 2NH, UK

Импорттердің мекенжайы:
“Делонги” ААҚ, Ресей, 127055,
Мәскеу қаласы, көше Суцёвская
27 үй, 3 құрылым
Тел: +7 (495) 781-26-76